



Lea este manual de instrucciones antes de intentar usar el equipo.

# Levigator Stirrup

## Instrucciones de uso

 Advertencia

Debe leer y comprender el Manual de instrucciones de Levigator Stirrup antes de intentar utilizar el dispositivo.

El Manual de instrucciones se debe conservar en un lugar accesible de modo que puedan consultarlo quienes usen Levigator Stirrup.

Levigator Stirrup se ha diseñado para utilizarse en mesas de operaciones de MIZUHO Corporation.

Version 1 (2024-03-27)

MES-CK18-070-91ES

Esta página se ha dejado en blanco intencionadamente.

## Índice

Índice	1
1. Precauciones de uso	2
1-1 Introducción	2
1-2 Indicaciones visuales	2
1-3 Levitator Stirrup	3
1-4 Símbolo	5
2. Nombre y descripción general de cada componente	8
2-1 Nombres de los componentes	8
2-2 Descripción general de cada componente	9
3. Método de funcionamiento	11
3-1 Montaje de la bota y su almohadilla	11
3-2 Montaje en la mesa de operaciones	14
3-3 Desmontaje de Levitator Stirrup respecto de la mesa de operaciones	17
3-4 Colocación de la pierna del paciente	19
3-5 Comprobaciones previas y durante la cirugía	22
4. Comprobación de mantenimiento	23
4-1 Comprobación antes y después del uso	23
4-2 Limpieza y desinfección	23
4-3 Reparaciones	23
4-4 Garantía	24
5. Especificaciones	25
5-1 Especificaciones	25
5-2 Vista externa	25
5-3 Dimensiones externas orientativas de la almohadilla de la bota	26

\* Este Manual de instrucciones está sujeto a cambios sin previo aviso.

\* Aunque hemos hecho todo lo posible por asegurarnos de que el contenido de este Manual de instrucciones sea correcto, le rogamos que nos informe si encuentra algo inadecuado o incorrecto.

\* Este Manual de instrucciones no se puede reproducir total ni parcialmente.

\* Tenga en cuenta que las especificaciones de este Manual de instrucciones están sujetas a cambios sin previo aviso, para poder mejorarlas.

\* Las ilustraciones de este Manual de instrucciones se incluyen únicamente a modo de referencia y pueden diferir de la situación real.

\* Las ilustraciones de botas y almohadillas de botas de este Manual de instrucciones son de tipo "estándar".

\* En este Manual de instrucciones, el Levitator formado por la “Unidad principal de Levitator Stirrup II, pierna derecha” y la “Unidad principal de Levitator Stirrup II, pierna izquierda” se denomina conjuntamente “Levitator Stirrup”.

\* Levitator Stirrup se ofrece en diferentes versiones para la pierna izquierda y la derecha, y es posible que haya que invertir las ilustraciones según el lado correspondiente.

## 1. Precauciones de uso

### 1-1 Introducción

Este Manual de instrucciones se proporciona con el fin de velar por la seguridad y el uso correcto de Levitator Stirrup.

Lea detenidamente este Manual de instrucciones para entenderlo por completo antes de intentar usar el producto en una situación real.

Si el Manual de instrucciones se pierde o se daña, póngase en contacto con su proveedor o punto de venta de MIZUHO.

### 1-2 Indicaciones visuales

Este Manual de instrucciones emplea diversas imágenes para que Levitator Stirrup se use de manera correcta y segura, a fin de proteger al usuario y los pacientes, así como prevenir posibles daños materiales.

Las indicaciones visuales significan lo siguiente:



**Advertencia** Indica que el incumplimiento de esta indicación al manipular el producto puede provocar la muerte o lesiones personales.



**Precauciones** Indica que el incumplimiento de esta indicación al manipular el producto puede provocar lesiones personales o daños materiales.

**Información adicional**

Ofrece información complementaria sobre el funcionamiento del producto.

**Aviso:** Cualquier incidente grave relacionado con el dispositivo debe comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del lugar en el que estén establecidos el usuario o/el paciente..

### 1-3 Levitator Stirrup

Levitator Stirrup es un accesorio para mesas de operaciones que se utiliza como dispositivo de apoyo para la pierna del paciente en operaciones que requieren una posición de litotomía.

Este producto debe ser utilizado por profesionales de la salud como, por ejemplo, cirujanos, enfermeras y técnicos biomédicos.

A continuación, se indican los códigos y los nombres comerciales de los productos.

#### 1) Códigos de conjuntos

Código	Descripción del producto	Notas
18-070-91	Juego de Levitator Stirrup II, Regular, Pierna derecha (Levitator Stirrup II Set, Regular, Right Leg)	18-070-21, 18-070-41, 18-070-93
18-070-92	Juego de Levitator Stirrup II, Regular, Pierna izquierda (Levitator Stirrup II Set, Regular, Left Leg)	18-070-22, 18-070-42, 18-070-94

#### 2) Códigos de elementos

Código	Descripción del producto
18-070-21	Bota para Levitator Stirrup II, Regular, Pierna derecha (Boot for Levitator Stirrup II, Regular, Right Leg)
18-070-22	Bota para Levitator Stirrup II, Regular, Pierna izquierda (Boot for Levitator Stirrup II, Regular, Left Leg)
18-070-23	Bota para Levitator Stirrup II, Tipo aleta, Pierna derecha (Boot for Levitator Stirrup II, Fin Type, Right Leg)
18-070-24	Bota para Levitator Stirrup II, Tipo aleta, Pierna izquierda (Boot for Levitator Stirrup II, Fin Type, Left Leg)
18-070-25	Bota para Levitator Stirrup II, Tipo corto, Pierna derecha (Boot for Levitator Stirrup II, Short, Right Leg)
18-070-26	Bota para Levitator Stirrup II, Tipo corto, Pierna izquierda (Boot for Levitator Stirrup II, Short, Left Leg)
18-070-27	Bota para Levitator Stirrup II, Tipo ancho, Pierna derecha (Boot for Levitator Stirrup II, Wide, Right Leg)
18-070-28	Bota para Levitator Stirrup II, Tipo ancho, Pierna izquierda (Boot for Levitator Stirrup II, Wide, Left Leg)
18-070-41	Almohadilla de la bota para Levitator Stirrup II, Regular, Pierna derecha (Boot Pad for Levitator Stirrup II, Regular, Right Leg)

18-070-42	Almohadilla de la bota para Levitator Stirrup II, Regular, Pierna izquierda (Boot Pad for Levitator Stirrup II, Regular, Left Leg)
18-070-43	Almohadilla de la bota para Levitator Stirrup II, Tipo aleta, Pierna derecha (Boot Pad for Levitator Stirrup II, Fin Type, Right Leg)
18-070-44	Almohadilla de la bota para Levitator Stirrup II, Tipo aleta, Pierna izquierda (Boot Pad for Levitator Stirrup II, Fin Type, Left Leg)
18-070-45	Almohadilla de la bota para Levitator Stirrup II, Tipo corto, Pierna derecha (Boot Pad for Levitator Stirrup II, Short, Right Leg)
18-070-46	Almohadilla de la bota para Levitator Stirrup II, Tipo corto, Pierna izquierda (Boot Pad for Levitator Stirrup II, Short, Left Leg)
18-070-47	Almohadilla de la bota para Levitator Stirrup II, Tipo ancho, Pierna derecha (Boot Pad for Levitator Stirrup II, Wide, Right Leg)
18-070-48	Almohadilla de la bota para Levitator Stirrup II, Tipo ancho, Pierna izquierda (Boot Pad for Levitator Stirrup II, Wide, Left Leg)
18-070-93	Unidad principal de Levitator Stirrup II, pierna derecha (Levitator Stirrup II Main Unit, Right Leg)
18-070-94	Unidad principal de Levitator Stirrup II, pierna izquierda (Levitator Stirrup II Main Unit, Left Leg)

- La unidad principal (18-070-93, 18-070-94) no incluye la bota ni la almohadilla de la bota.

#### 1-4 Símbolo

	Advertencia		Prohibición general
	Precauciones		Consultar el manual de instrucciones (Consultar este manual.)
	Instrucción obligatoria		Producto sanitario
	Fabricante		Número de referencia
	Fecha de fabricación		Código de lote
	Representante autorizado europeo		



## Advertencia



- Fije el producto de modo que no se comprima el nervio peroneo con la parte móvil. La rotación externa de la parte inferior del muslo puede provocar daños en el nervio peroneo.



- Asegúrese de comprobar lo anterior en las siguientes condiciones durante la cirugía. En caso de que el procedimiento quirúrgico requiera un periodo prolongado, puede producirse síndrome compartimental debido a la opresión, así como trastornos nerviosos, parálisis nerviosa o úlceras por presión a causa de la extensión:

1. Cuando se deban recolocar las piernas del paciente
2. Cuando la cirugía se prolongue durante mucho tiempo
3. Cuando se eleve una varilla de soporte



## Precauciones



- Utilice el producto únicamente con fines quirúrgicos.



- Comprenda totalmente este Manual de instrucciones antes de intentar usar el producto. Preste mucha atención a la seguridad del paciente y utilice el producto de acuerdo con el Manual de instrucciones. Si no lo hace, pueden producirse situaciones adversas o defectos graves.



- Apriete firmemente la perilla de fijación. Si no lo hace, es posible que Levitator Stirrup se mueva y cause lesiones al paciente.



- El uso de este producto junto con una mesa de operaciones fabricada por otra empresa no se ha comprobado. No lo utilice en mesas de operaciones fabricadas por ningún otro fabricante.



- Para evitar obstrucciones del flujo sanguíneo, asegúrese de que no se aplique demasiada presión a los músculos ni al nervio antes de la cirugía ni durante esta.



- Durante el uso, verifique que no se haya obstruido el flujo sanguíneo palpando la arteria dorsal del pie, observando el color de la piel y comprobando la presencia o ausencia de sensación de frío.



- Las partes de soporte de ambas piernas se deben situar de forma simétrica. La desalineación entre ellas puede provocar obstrucciones del flujo sanguíneo en la cadera, trastornos circulatorios y trastornos nerviosos graves.

## Precauciones



- Dado que, al cambiar el ángulo de la bota, cambia la presión en el área de contacto entre la pierna y la bota, siempre se debe ajustar la bota con su perilla mientras se sujeta la bota. El movimiento brusco de una bota puede provocar obstrucciones del flujo sanguíneo, trastornos circulatorios y trastornos nerviosos graves.



- Dado que, si se aumenta el ángulo de separación de las piernas, la parte lateral inferior de los muslos puede someterse a una presión significativa, la altura y el ángulo de las piernas separadas se debe ajustar lentamente. Los movimientos bruscos pueden provocar obstrucciones del flujo sanguíneo, trastornos circulatorios y trastornos nerviosos graves.



- Asegúrese de comprobar que la parte sujeta con velcro está bien fijada. Si no es así, el dispositivo puede moverse y lesionar al paciente.



- Cumpla con el límite de peso admitido del paciente (no más de 270 kg). Si no lo hace, pueden producirse daños en el dispositivo o accidentes como la caída del paciente.



- Al montar o desmontar el producto, asegúrese de girar la perilla de fijación mientras sujeta la varilla de soporte de la pierna. Si la gira sin sujetar la bota, el dispositivo puede caerse y provocar lesiones o daños.



- Para mantener la higiene, asegúrese de utilizar un paño esterilizado en la zona de contacto (como la almohadilla de la bota) entre el paciente y Levitator Stirrup.



- Al ajustar la mesa de operaciones, tenga cuidado con el contacto/interferencia con otros accesorios o con la superficie de la mesa de operaciones.



- Si desea utilizar el producto en una mesa de operaciones dividida, asegúrese de desmontar Levitator Stirrup antes de separarla/acoplarla. Mientras está montada, el dispositivo no se puede acoplar ni desmontar.



- Para mantener la higiene, asegúrese de utilizar un paño esterilizado en la zona de contacto (como la almohadilla de la bota) entre el paciente y Levitator Stirrup.

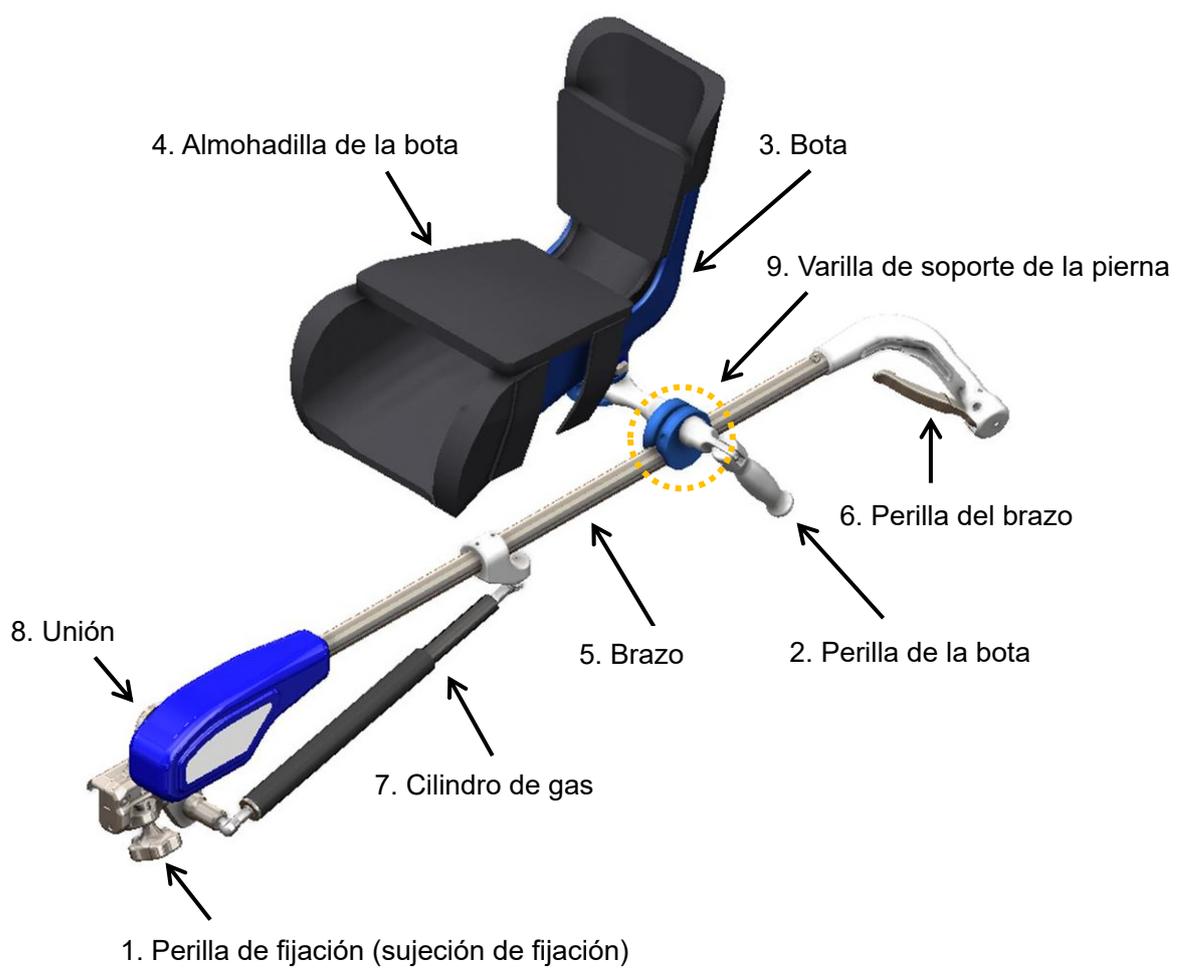


- Asegúrese de no sobrepasar la amplitud máxima de movimiento del ángulo del brazo. Si lo fuerza y supera dicha amplitud de movimiento, se dañarán los componentes.

## 2. Nombre y descripción general de cada componente

### 2-1 Nombres de los componentes

Se resumen en la página siguiente.

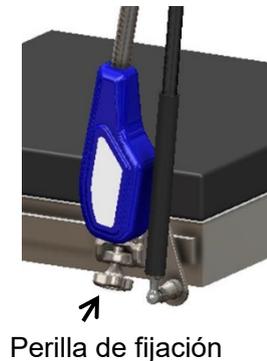


## 2-2 Descripción general de cada componente

### 1. Perilla de fijación (sujeción de fijación)

Monte Levitator Stirrup en el riel lateral de la placa de la cintura de la mesa de operaciones y fíjelo.

\* Si se monta en horizontal o en diagonal, es posible que la perilla de fijación no se pueda apretar lo suficiente, lo cual puede hacer que la pieza se separe del riel lateral (consulte la página 14 para ver más detalles).



○: método de montaje correcto



×: método de montaje incorrecto A (horizontal)

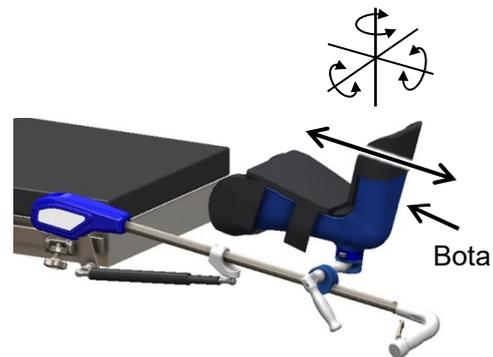


×: método de montaje incorrecto B (diagonal)

### 2. Perilla de la bota 3. Bota

Ajuste la posición de la bota.

Gire la perilla en el sentido de las agujas del reloj para fijarla y en sentido contrario al de las agujas del reloj para dejar de fijarla (viéndola en la misma orientación que en la ilustración de la derecha), y ajuste la posición.



No fijada



Fijada

Perilla de la bota

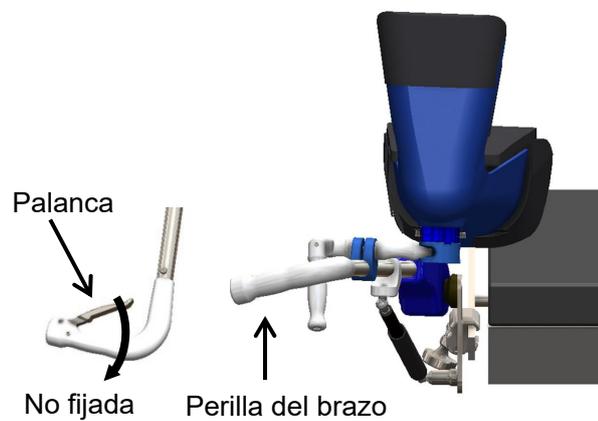
#### 4. Almohadilla de la bota

Recubre la pierna, la zona del talón y la parte inferior de los gemelos.



#### 5. Perilla del brazo

Ajuste la altura y el ángulo de las piernas separadas. Agarre la palanca de la perilla del brazo para dejar de fijarlo y ajuste la posición. Suelte la palanca de la perilla del brazo para fijarlo.



### 3. Método de funcionamiento

#### 3-1 Montaje de la bota y su almohadilla

## Precauciones



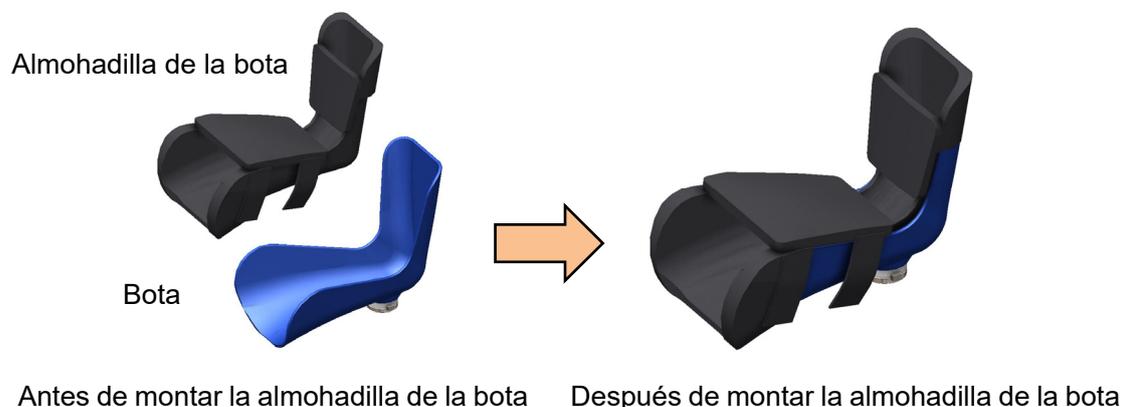
- Utilice una almohadilla de bota que sea compatible con la bota que se vaya a usar.

#### 1) Montaje de una almohadilla de bota compatible con la bota

Coloque la almohadilla de la bota sobre esta, alineada con la forma de la bota.

Fíjela con el velcro.

Para quitarla, siga el procedimiento de montaje en orden inverso.



#### Lista de correspondencia entre botas y almohadillas de botas

Código y descripción del producto		Código y descripción del producto
18-070-21 Bota para Levitator Stirrup II, Regular, Pierna derecha	↔	18-070-41 Almohadilla de la bota para Levitator Stirrup II, Regular, Pierna derecha
18-070-22 Bota para Levitator Stirrup II, Regular, Pierna izquierda	↔	18-070-42 Almohadilla de la bota para Levitator Stirrup II, Regular, Pierna izquierda
18-070-23 Bota para Levitator Stirrup II, Tipo aleta, Pierna derecha	↔	18-070-43 Almohadilla de la bota para Levitator Stirrup II, Tipo aleta, Pierna derecha

Código y descripción del producto		Código y descripción del producto
18-070-24 Bota para Levitator Stirrup II, Tipo aleta, Pierna izquierda	↔	18-070-44 Almohadilla de la bota para Levitator Stirrup II, Tipo aleta, Pierna izquierda
18-070-25 Bota para Levitator Stirrup II, Tipo corto, Pierna derecha	↔	18-070-45 Almohadilla de la bota para Levitator Stirrup II, Tipo corto, Pierna derecha
18-070-26 Bota para Levitator Stirrup II, Tipo corto, Pierna izquierda	↔	18-070-46 Almohadilla de la bota para Levitator Stirrup II, Tipo corto, Pierna izquierda
18-070-27 Bota para Levitator Stirrup II, Tipo ancho, Pierna derecha	↔	18-070-47 Almohadilla de la bota para Levitator Stirrup II, Tipo ancho, Pierna derecha
18-070-28 Bota para Levitator Stirrup II, Tipo ancho, Pierna izquierda	↔	18-070-48 Almohadilla de la bota para Levitator Stirrup II, Tipo ancho, Pierna izquierda

## ⚠ Precauciones



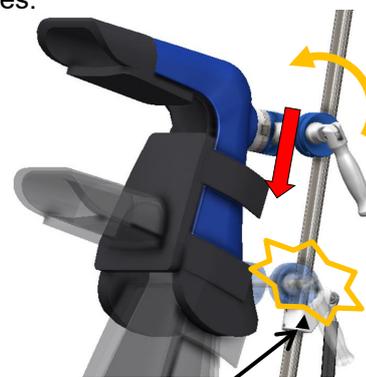
- Tenga en cuenta que hay diferentes tipos para la pierna derecha y la izquierda.



- Sujete firmemente la bota al realizar los ajustes.  
Si la perilla de la bota se afloja sin sujetarla con firmeza, la bota puede caerse y pellizcar los dedos o dañar los componentes (posible riesgo para la salud).



Etiqueta de precaución



Etiqueta de precaución

MES-CK18-070-91ES

## 2) Montaje de una bota

Alinee los salientes y las hendiduras de la parte de acoplamiento para montarla. Cuando se monta, suena un clic al encajar en su sitio.

Asegúrese de que la bota esté bien fijada, de modo que no se salga.

Para extraerla, presione los dos botones situados en la parte inferior de la bota y esta saldrá.



Montaje de la bota

Alinee los salientes y las hendiduras para montar la bota.

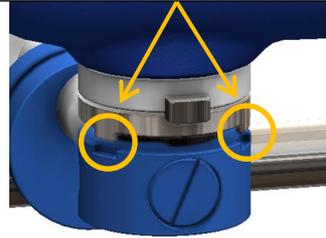
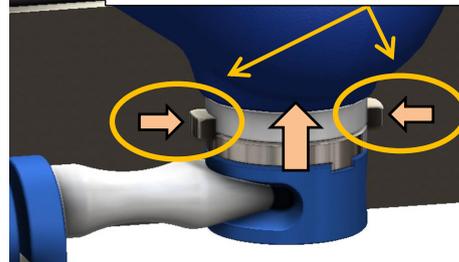


Imagen del montaje completado

### 2)-1 Extracción de la bota

Presione ambos botones simultáneamente y extráigala.

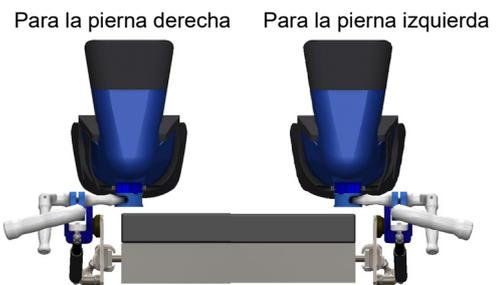


Extracción de la bota

#### Información adicional

- Hay diferentes botas para la pierna derecha y la izquierda.

Utilice la pernera derecha para la pierna derecha del paciente y la izquierda para su pierna izquierda.



### 3-2 Montaje en la mesa de operaciones

Esta operación se debe realizar con la participación de más de dos personas, para evitar lesiones o daños.

## Precauciones



- Apriete firmemente la perilla de fijación.

Si no lo hace, es posible que Levitator Stirrup se mueva y cause lesiones al paciente.



- Al montar Levitator Stirrup asegúrese de girar la perilla de fijación mientras sujeta el soporte de la pierna o el brazo. Si gira la perilla de fijación sin sujetarlos, Levitator Stirrup se caerá y provocará daños. Al hacerlo, tenga cuidado para no presionar el botón de extracción de la bota.



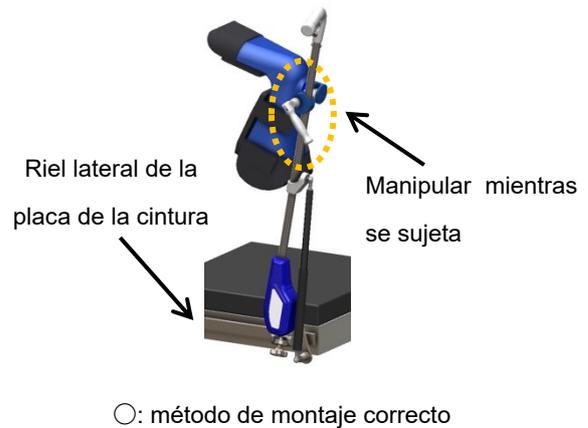
- Si Levitator Stirrup se monta en los rieles laterales de forma horizontal o diagonal, es posible que la perilla de fijación no se pueda apretar lo suficiente, lo que hará que el dispositivo se salga de los rieles laterales.



- Al sujetar el brazo de Levitator Stirrup, tenga cuidado para no pellizcarse los dedos en la posición que se muestra en la imagen (posible riesgo para la salud).



1) Monte Levitator Stirrup mientras sujeta el soporte de la pierna y el brazo con el brazo en vertical respecto del riel lateral de la placa de la cintura de la mesa de operaciones (la figura de la derecha muestra el método de montaje correcto). Si Levitator Stirrup se monta en horizontal o en diagonal en los rieles laterales (métodos de montaje incorrectos A y B de estas figuras), es posible que la perilla de fijación no se pueda apretar lo suficiente y el dispositivo se salga de los rieles laterales.



\* La mesa de operaciones (riel lateral) fabricada por nuestra empresa es la única con la que se ha comprobado la fijación. No utilice el dispositivo en mesas de operaciones fabricadas por ninguna otra empresa.

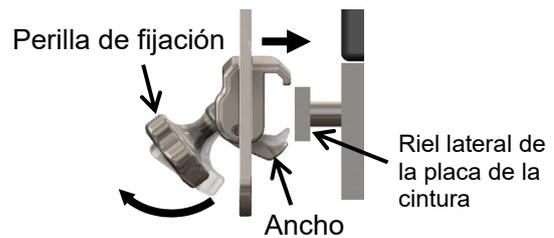


X: método de montaje incorrecto A (horizontal)



X: método de montaje incorrecto B (diagonal)

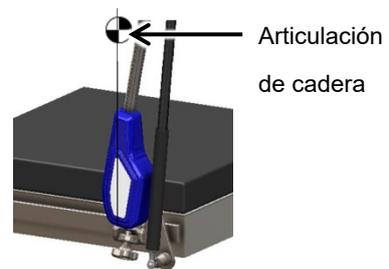
1)-1 Levante la perilla de fijación para abrir el gancho. Enganche Levitator Stirrup en el riel lateral de la placa de la cintura.



1)-2 Asegúrese de que Levitator Stirrup esté enganchado y apriete la perilla de fijación. Compruebe que esté fijado correctamente al riel lateral de la placa de la cintura..



2) Coloque la articulación de la cadera del paciente como se muestra y apriete la perilla de fijación. Asegúrese de que Levitator Stirrup esté fijado correctamente al riel lateral de la placa de la cintura antes de intentar usarlo.



### 3-3 Desmontaje de Levitator Stirrup respecto de la mesa de operaciones

Esta operación se debe realizar con la participación de dos o más personas para evitar lesiones o daños.

## Precauciones

- Al extraer Levitator Stirrup, mantenga el brazo en vertical como se muestra en la figura.



- Al extraer Levitator Stirrup, asegúrese de girar la perilla de fijación mientras sujeta el soporte de la pierna o el brazo. Al hacerlo, no presione el botón de extracción de la bota.



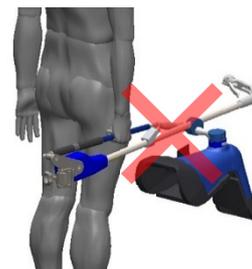
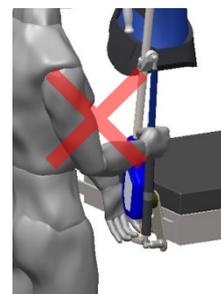
Si gira la perilla de fijación sin sujetar el soporte de la pierna o el brazo, Levitator Stirrup se caerá y provocará daños.



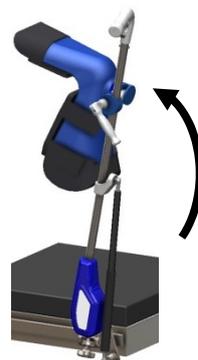
- Al sujetar el brazo de Levitator Stirrup, tenga cuidado para no pellizcarse los dedos en la posición que se muestra en la imagen (posible riesgo para la salud).



- No agarre el cilindro de gas (ni su cubierta) y lo extraiga de la mesa de operaciones, ni la mueva mientras lo sujeta. Si lo hace, puede aplicarse una carga excesiva al cilindro de gas, lo cual puede causar deformación o daños.



- 1) Coloque el brazo de Levitator Stirrup en posición vertical como se muestra en la figura de la derecha.



- 2) Afloje y extraiga la perilla de fijación mientras sujeta el soporte de la pierna y el brazo de Levitator Stirrup



### 3-4 Colocación de la pierna del paciente



## Advertencia



- Las partes de soporte de ambas piernas se deben situar de forma simétrica. La desalineación entre ellas puede provocar obstrucciones del flujo sanguíneo en la cadera del paciente, trastornos circulatorios y trastornos nerviosos graves.



## Precauciones



- Para evitar obstrucciones del flujo sanguíneo y trastornos perceptivos ocasionados por la opresión de la pierna del paciente, utilice una almohadilla para la bota.



- 1) Coloque las varillas de soporte de las piernas a la misma altura y con la misma longitud, e introduzca las piernas del paciente en las botas (almohadillas de las botas).



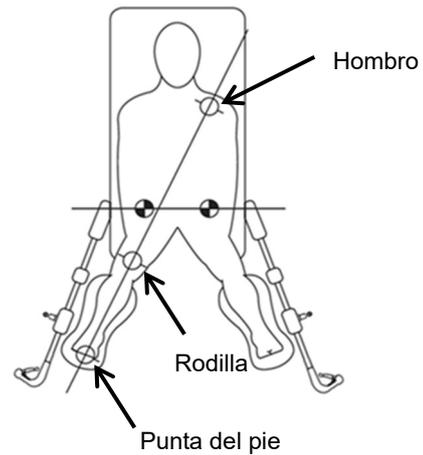


## Advertencia



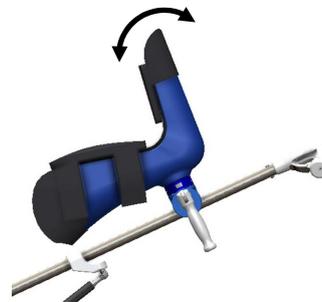
- Las botas siempre se deben ajustar con la perilla de la bota mientras se sujeta la bota. Al cambiar el ángulo de la bota, también cambia la presión en la zona de contacto entre la pierna y la bota. Los movimientos bruscos de la bota pueden provocar lesiones al paciente.

2) Ajuste la bota de manera que la punta del pie, la rodilla y el hombro opuesto estén alineados como se muestra en el esquema de la derecha.



### Información adicional

- La bota se puede mover en la dirección de la flecha aunque la perilla de la bota esté fija para evitar lesiones en los tendones del paciente.





## Advertencia

- Ajuste lentamente la altura y el ángulo de las piernas separadas.

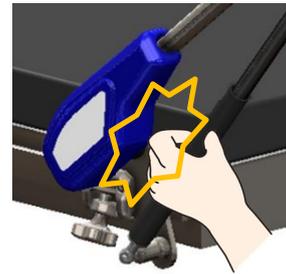


Si se aumenta el ángulo de las piernas separadas, la parte lateral inferior de los muslos puede someterse a una presión significativa. Los movimientos bruscos pueden provocar lesiones al paciente.



## Precauciones

- Al sujetar el brazo de Levitator Stirrup, tenga cuidado para no pellizcarse los dedos en la posición que se muestra en la imagen (posible riesgo para la salud).



- Al ajustar la mesa de operaciones, tenga cuidado con el contacto entre Levitator Stirrup y la superficie de la mesa.

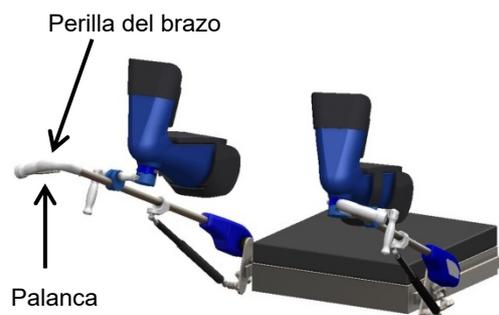


- Si desea utilizar el producto en una mesa de operaciones dividida, mueva Levitator Stirrup para separarlo y que no entre en contacto con la parte receptora del riel de la camilla.

3) Tire de la palanca, mueva la perilla del brazo y ajuste la altura y el ángulo de las piernas separadas.

\* En una situación real, el paciente estaría en el dispositivo.

\* Al alinear la posición, tenga cuidado de no enganchar ni atrapar ninguna parte del paciente, el paño, etc., ya que el dispositivo estaría cubierto con un paño esterilizado en una situación real.



### 3-5 Comprobaciones previas y durante la cirugía



## Advertencia



- Compruebe el estado del paciente y si hay alguna zona oprimida antes de la cirugía y durante esta, a fin de evitar el síndrome compartimental, los trastornos nerviosos, la parálisis nerviosa y las úlceras por presión.

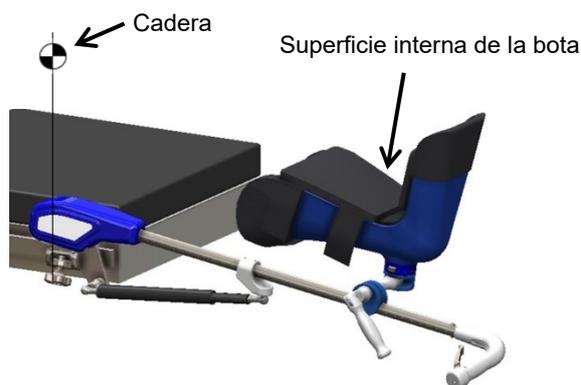


- Asegúrese de comprobar los aspectos anteriores en las siguientes condiciones durante la cirugía:
  - 1) Cuando se deban recolocar las piernas del paciente
  - 2) Cuando la cirugía se prolongue durante mucho tiempoPueden producirse trastornos nerviosos debido a la extensión, especialmente en procedimientos quirúrgicos largos.

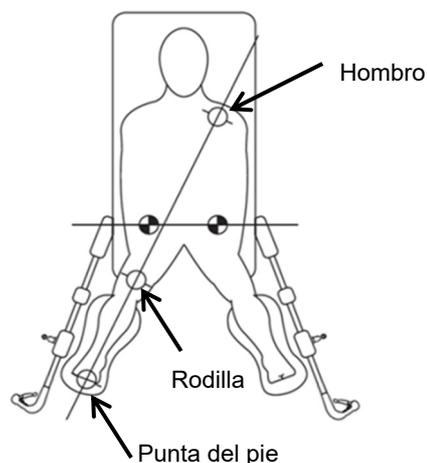
Introduzca su mano entre la bota y la pierna y/o realice una observación para comprobar lo siguiente:

- 1) ¿Hay alguna zona en la que la superficie interna de la bota ejerza demasiada presión sobre la pierna?

\* En una situación real, esto se comprobaría mientras hay un paciente en el dispositivo.



- 2) ¿La posición del cuerpo produce una tensión fisiológica excesiva?



#### 4. Comprobación de mantenimiento

### Precauciones

#### Limpieza y desinfección



- Consulte el manual de instrucciones para determinar el desinfectante que se debe usar en la limpieza; no utilice ningún producto que dañe el metal ni la resina. Lea la etiqueta y el Manual de instrucciones para saber qué desinfectante debe usar.

#### Ajuste, sustitución y reparación



- El ajuste, la sustitución y la reparación requieren conocimientos profesionales. Si es necesario realizar ajustes, sustituciones o reparaciones, asegúrese de contactar con su proveedor o con MIZUHO. El ajuste, la sustitución o la reparación por parte de una persona sin conocimientos profesionales, además de provocar una ejecución incorrecta, puede causar lesiones.

#### En caso de defectos o averías en el equipo



- Si hay algún defecto o avería en Levitator Stirrup, señálelo con un mensaje como “Fuera de servicio” o “No usar” para evitar su uso.

#### 4-1 Comprobación antes y después del uso

- 1) ¿La perilla de fijación se puede fijar de manera segura?
- 2) ¿La perilla de la bota se puede fijar o dejar de fijar de manera segura?
- 3) ¿Se puede ajustar la bota?
- 4) ¿La perilla del brazo se puede fijar o dejar de fijar y la altura y el ángulo de las piernas separadas se pueden ajustar de manera segura?
- 5) ¿Hay algún componente de Levitator Stirrup (unidad principal, bota, almohadilla de la bota, etc.) que esté roto en general?

Si detecta alguna anomalía, contacte con su proveedor o con MIZUHO para solicitar una reparación.

#### 4-2 Limpieza y desinfección

Retire la sangre, las sustancias químicas, los residuos, etc., con agua y límpielos con una gasa empapada en alcohol para desinfectar.

#### 4-3 Reparaciones

Si tiene alguna duda relacionada con las reparaciones, consulte a su proveedor o a MIZUHO.

#### 4-4 Garantía

MIZUHO Corporation reparará sin cargo las piezas defectuosas de este producto durante un año a partir de la fecha de entrega/facturación, a excepción de los casos de daños provocados por la reparación de terceros, causas de fuerza mayor, uso inapropiado o daños intencionales.

Todos los otros términos y condiciones de garantía están sujetos a las disposiciones de MIZUHO Corporation.

#### Qué deben hacer los clientes

##### A. Desinfección y limpieza del dispositivo médico

Antes y después de solicitar una comprobación de mantenimiento o una reparación, limpie y desinfecte el dispositivo médico. Le agradecemos su colaboración para evitar infecciones a los pacientes y a las personas que realizan la comprobación de mantenimiento o la reparación.

##### B. Eliminación de residuos médicos

Los residuos médicos con sustancias infecciosas adheridas se denominan “residuos infecciosos” de acuerdo con la Ley de limpieza urbana y eliminación de residuos, y se clasifican como “residuos sujetos a un control especial”. Al eliminar “residuos infecciosos”, deséchelos correctamente.

##### C. Eliminación de este producto

Este dispositivo se debe eliminar de conformidad con los reglamentos locales.

Diríjase a su distribuidor local para obtener información sobre el modo correcto de eliminación.

## 5. Especificaciones

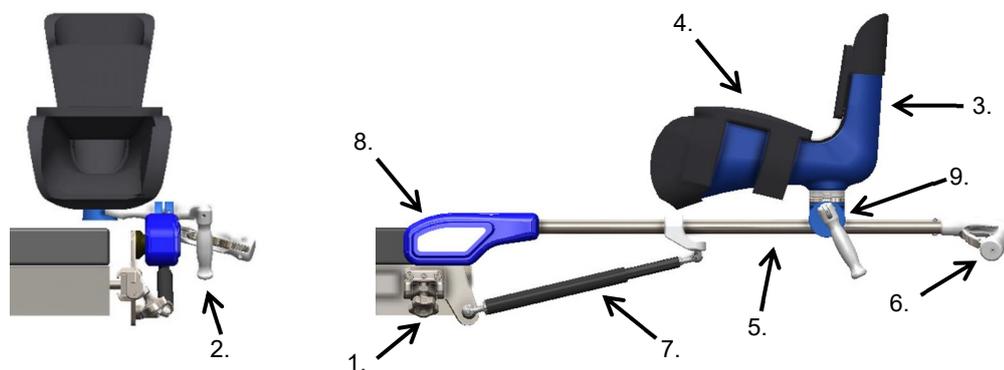
### 5-1 Especificaciones

Nombre comercial	Levigator Stirrup
Ángulo del brazo (respecto de una posición horizontal)	Hacia arriba: 80°, hacia abajo: 35°, Rotación hacia dentro: 10°, hacia fuera: 30°.
Amplitud de movimiento de la bota (respecto de una posición horizontal)	Delante-atrás: 360°, arriba-abajo: 360°, izquierda-derecha en total 50°.
Magnitud de deslizamiento de la bota	340 mm
Masa	Conjunto estándar (una pierna): aprox. 6,5 kg
Peso admitido del paciente	No más de 270 kg
Entorno de almacenamiento	Intervalo de temperatura ambiente: de 10 a 40°C. Intervalo de humedad relativa: del 30 al 70 % Intervalo de presión: de 700 a 1060 hPa
Vida útil [según autocertificación] (ver nota)	Almohadilla de la bota: 2 años Resto del dispositivo: 5 años

Nota: Si se realizan las comprobaciones de mantenimiento adecuadas y se almacena correctamente.

En caso de fallo inesperado, consumo significativo, deterioro, daños, etc., se debe sustituir la parte afectada aunque aún no haya finalizado el periodo de vida útil, de acuerdo con las condiciones de uso y la frecuencia de uso.

### 5-2 Vista externa

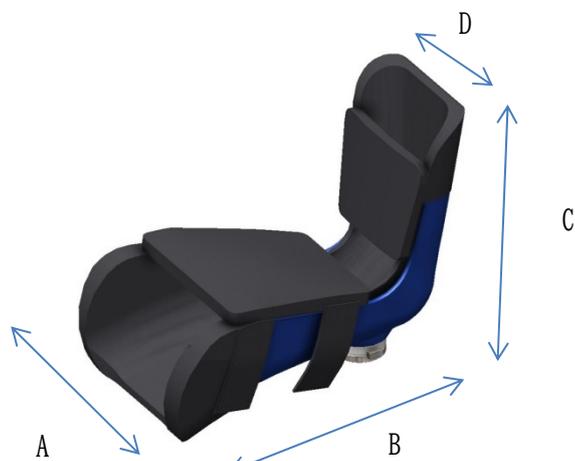


La imagen de arriba representa el producto para la pierna derecha y una bota y almohadilla de bota estándares.

1. Perilla de fijación (sujeción de fijación)    2. Perilla de la bota    3. Bota  
4. Almohadilla de la bota    5. Brazo    6. Perilla del brazo  
7. Cilindro de gas    8. Unión    9. Varilla de soporte de la pierna

### 5-3 Dimensiones externas orientativas de la almohadilla de la bota

A continuación, le proporcionamos información orientativa sobre las dimensiones externas del producto con la almohadilla de la bota montada en la bota.



En la figura se representan productos de tipo estándar.

Tipo	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	Notas
Estándar	250	400	330	185	a, b
Con aleta	265	555 (sin aletas: 400)	330	185	c, d
Corta	170	285	270	150	e, f
Ancha	275	475	330	185	g, h

	Código	Descripción del producto
a	18-070-21 18-070-41	Bota para Levitator Stirrup II, Regular, Pierna derecha Almohadilla de la bota para Levitator Stirrup II, Regular, Pierna derecha
b	18-070-22 18-070-42	Bota para Levitator Stirrup II, Regular, Pierna izquierda Almohadilla de la bota para Levitator Stirrup II, Regular, Pierna izquierda
c	18-070-23 18-070-43	Bota para Levitator Stirrup II, Tipo aleta, Pierna derecha Almohadilla de la bota para Levitator Stirrup II, Tipo aleta, Pierna derecha
d	18-070-24 18-070-44	Bota para Levitator Stirrup II, Tipo aleta, Pierna izquierda Almohadilla de la bota para Levitator Stirrup II, Tipo aleta, Pierna izquierda

e	18-070-25	Bota para Levitator Stirrup II, Tipo corto, Pierna derecha
	18-070-45	Almohadilla de la bota para Levitator Stirrup II, Tipo corto, Pierna derecha
f	18-070-26	Bota para Levitator Stirrup II, Tipo corto, Pierna izquierda
	18-070-46	Almohadilla de la bota para Levitator Stirrup II, Tipo corto, Pierna izquierda
g	18-070-27	Bota para Levitator Stirrup II, Tipo ancho, Pierna derecha
	18-070-47	Almohadilla de la bota para Levitator Stirrup II, Tipo ancho, Pierna derecha
h	18-070-28	Bota para Levitator Stirrup II, Tipo ancho, Pierna izquierda
	18-070-48	Almohadilla de la bota para Levitator Stirrup II, Tipo ancho, Pierna izquierda



Emergo Europe  
Westervoortsedijk 60  
6827 AT Arnhem  
The Netherlands



MIZUHO Corporation  
3-30-13 Hongo, Bunkyo-ku,  
Tokyo 113-0033, Japan  
<https://www.mizuho.co.jp/>